

ἀδέβαιος , ος , ον : mobile, inconstant, incertain
 ἀγαπάω , ᾧ ²: **1** aimer ; **2** se contenter de ;
 ἄγροικος , ος , ον : **1** rustre, grossier, sans politesse ; **2** sauvage ;
 ἄγω ¹: (ἄξω , ἤγαγον , ἤχα) : conduire, pousser, emmener, mener ;
 ἀδελφή , ἥς (ἡ) ²: la sœur
 ἀεὶ ¹: toujours
 ἀηδής , ἥς , ἑς : désagréable
 ἀθάνατος , ος , ον ³: im-mortel, im-périssable
 ἄθλιος , α , ον ²: misérable, méchant
 ἀθλίως : misérablement, pitoyablement, mal
 αἶρω (ἄρῶ , ἤρα , ἤρακα) : prendre, lever, soulever ;
 αἰσθάνομαι ²: (αἰσθήσομαι , ἤσθόμην , ἤσθημαι) : remarquer, s'apercevoir, se rendre compte de
 αἰσχρός , ἄ , ὄν ¹: (*comp.* αἰσχίων) déshonorant, honteux, indigne ;
 αἰσχύνη , ἥς (ἡ) ²: sentiment de honte qui arrête, pudeur
 αἰτέω , ᾧ ²: demander, réclamer ; emprunter ;
 ἀκούω ¹: (ἀκούσομαι , ἤκουσα , ἀκήκοα) : entendre
 ἀληθῶς *ου* ὡς ἀληθῶς ³: vraiment, véritablement, en vérité, réellement (ὡς *renforce* ἀληθῶς)
 ἀλλά ¹: mais, eh bien; allons !
 ἄλλος , ἡ , ο (ν) ¹: autre , différent ; *adjectif substantivé* : un autre , autrui ;
 ἀλλότριος , α , ον ²: d'autrui
 ἀλόγιστος , ος , ον : irréflechí, illogique
 ἄλωτός , ἡ , ὄν : accessible, pris, conquis
 ἄμα ¹: en même temps, à la fois ;
 ἄμαχος , ος , ον : qu'on ne peut combattre, avec qui on ne peut lutter, irréductible
 ἄν ¹: *particule* indiquant l'éventualité, ou le conditionnel (ne se traduit pas) : ἄν + *infinitif* : idée de possibilité ; ἄν + *optatif* : potentiel ; avec l'imparfait de l'indicatif, marque l'irréel ; ἄν + *aor.* de l'ind. : irréel du passé ; ἄν + *subj.* : éventuel ; ἄν + *subj aor.* : répétition dans le passé ;
 ἀνάξιος , ος , ον ³: indigne
 ἀναπείθω (*pft.* ἀναπέπεικα) : persuader, persuader de nouveau (« repersuader »)
 ἀνέχομαι (ἀνέξομαι) ²: supporter, admettre ;
 ἀνὴρ , ἀνδρός (ὁ) ¹: l'homme, monsieur... (ᾧ ἄνδρες : messieurs !) ;
 ἄνθος , ους (τό) : **1** la fleur ; **2** l'éclat, le teint
 ἄνθρωπος , ον (ὁ) (ἡ) ¹: l'homme, l'être humain, la créature; la femme
 ἀνίσταμαι ²: à l'aor 2 : *sens intransitif* (aor 2 3 p pl : ἀνέστησαν ; *inf aor* : ἀναστῆναι ; *part aor* : ἀναστάς , ἄσα , ἄν ;) : se lever, se relever ;
 ἀντιδίδωμι : (*f.* ἀντιδώσω ; *inf aor* ἀντιδοῦναι) : donner en échange, échanger
 ἀντιλέγω (*f* ἀντερῶ ; *aor.* ἀντεῖπα *ου* ἀντεῖπον ; *part pft* : ἀντειρηκώς , οτος) ²: dire le contraire, s'opposer à, parler contre
 ἄνωθεν : d'en haut, en remontant
 ἄξιος , α , ον ¹: + G digne de; // ἄξιον <ἐστι> + *inf.* : il vaut la peine de, il est juste de, il convient
 ἀπάγω ³: ramener (à la maison); // ἄπαγε : loin d'ici ! Va-t-en !
 ἀπαλλάσσομαι / ἀπαλλάττομαι ¹: (*f* 2 ἀπαλλαγῆσομαι , ἀπηλλάγην , ἀπήλλαγμα ; *impér aor 2^{ème} p pl* : ἀπαλλάγητε ;) : s'en aller
 ἄπας , ἄπασα , ἄπαν ¹: (*plus fort que* πᾶς) tout sans exception, absolument tout, tout, tout entier ; *pl* : tous ;
 ἄπειμι 2 ²: (*inf. pr* ἀπιέναι ; *part pr* : ἀπίων , οῦσα , ον) sortir, s'en aller, se retirer, partir ;
 ἀπέρχομαι ²: (ἀπελεύσομαι , ἀπῆλθον , ἀπελήλυθα) : s'en aller
 ἀπογινώσκω (*inf aor 2* ἀπογινῶναι) : + G : désespérer de

ἀποκτείνω ¹: (ἀποκτενῶ , ἀπέκτεινα , ἀπέκτονα) : tuer, massacrer
ἀπόλλυμι ¹: (ἀπολῶ , ἀπόλεσα , ἀπολώλεκα ; *opt. aor. 3^{ème} p pl* : ἀπολέσειαν) : faire périr, faire mourir, détruire, anéantir, ruiner, perdre, causer la perte de;
ἀπόπληκτος , ος, ον : frappé dans son esprit, atteint dans son esprit, imbecile
ἀποστέλλω ³: (ἀποστελῶ , ἀπέστειλα , ἀπέσταλκα) : escorter (*à l'exclusion de toute autre personne ; sens du préverbe ἀπό cf syntaxe Humbert § 591 remarque sur ἀποκρίνειν*) ;
ἀποτρέχω , ἀποδραμοῦμαι , ἀπέδραμον : s'éloigner en courant ; s'en aller en vitesse ;
ἄροτος , ου (ό) : le labour ; l'ensemencement, la production ;
Ἄρτεμις , ἴδος (ή) : Artémis
ἀρτίως : récemment, à l'instant, tout à l'heure
ἀρχή , ἥς (ή) ¹: commencement, le début; ἐξ ἀρχῆς : depuis le début;
ἀσπάζομαι : (*inf aor ἀσπάσασθαι*) **1** accueillir avec affection ou empressement, saluer avec joie ; saluer avec amitié (*celui qu'on quitte*), saluer ; **2** aimer, chérir
αὐλέω , ῶ : jouer de la flûte
αὔριον : demain
αὔτις / αὔθις : de nouveau, une deuxième fois, encore; à l'avenir ;
αὐτός , ή, ό ¹: **1** apposé au sujet : -même, *notamment en position de sujet ou apposé au sujet*) (*moi-même, toi-même,...*); **2** il, lui, elle (*pr. de rappel*) ; **3** αὐτός,ή,ό (ό, ή, τό) ¹: le même, la même ; + *D ou relative* : le même que ... (*tjrs précédé de l'article en ce sens: ό αὐτός ἄνθρωπος* : le même homme) ; **5** *expression* : ἐν ταῦτῳ + *D* : dans le même lieu que ; εἰς ταυτό + *A* : dans le même lieu que
αὐτοῦ ⁴: *adv. de lieu* : là, sur place ; ici, ici même
ἀφ-αιρέομαι : (*part. aor* : ἀφελόμενος) enlever à ; +*A* +*G* : enlever qqch à qqn
ἀφανής , ής, ἐς ⁴: invisible, caché
βαδίζω ³: (*f*βαδιοῦμαι) marcher, avancer, aller, entrer
βαρβαρικός , ή, όν : barbare, à la mode barbare, non-grec
βέβαιος , βέβαιος / βεδαία , ον ³: solide, ferme ;
βοηθός , ός, ον : qui vient au secours, qui vient à l'aide, défenseur
βούλομαι , βουλήσομαι , ἐβουλήθην , βεβούλημαι ¹: vouloir
βρέχω : (*P* : *aor 2* ἐδράχην ; βραχεῖς / βρεχεῖς , βραχεῖσα / βρεχεῖσα , βραχέν) : inonder ; *P* : être plein de vin, gorgé de vin, ivre
γάμος , ου (ό) ¹: le mariage, l'union ;
γάρ ¹: **1** car, en effet ; **2** alors; **3** dans un dialogue, a svt valeur de confirmation : oui, car ou non, car ; c'est que ... ;
γε ¹: (*particule d'insistance, souligne le mot qui précède*) oui, certes, assurément
γενναίως : généreusement, noblement, en homme bien né
γέρων , οντος (ό) ²: le vieillard
Γέτας (ό) : (*A* Γέταν) :Gétas, nom d'esclave (d'origine gète, peuple de Thrace ?)
Γῆ , Γῆς (ή) : Terre (*divinité primordiale, épouse d'Ouranos ; sert de témoin aux serments, car elle sait tout ce qui se fait sur terre*)
γίγνομαι / γίνομαι ¹ (*koïnè et ionien*), γενήσομαι , ἐγενόμην , γέγονα / γεγένημα ¹: **1** naître (+ *G* : de qqn); **2** devenir; **3** advenir, arriver, se produire ; **4** être, se trouver (*notamment à l'aoriste ou au pft*) ;
γινώσκω / γινώσκω , γνώσομαι , ἔγνω , ἔγνωκα (*part aor* γνούς) ¹:**1** apprendre à connaître, reconnaître; **2** être conscient de, comprendre; **3** juger, penser
γνήσιος , α, ον ⁴: légitime
γνώμη , ης (ή) ¹: la formule, la maxime ;
Γοργίας , ου (ό) : (*V* Γοργία) : Gorgias
γραῦς , γραός (ή) : (*V* γραῦ; *A* τὴν γραῦν) la vieille femme, la vieille
γρύζω : grogner
γυνή , γυναικός (ή) (*V* sg γύναι *A* sg γυναῖκα *D* pl γυναιξίν) ¹: la femme, l'épouse

δαίς , δαΐδος / δᾶδος (ή) : (A δαΐδα) : la torche

δάπις δάπιδος (ή) : le tapis

δέ (*employé seul*) ¹: **1** et, d'autre part, or ; **2** mais ; **3** alors

δεῖ ¹: il faut

δεῖδω , δεῖσομαι , ἔδεισα , δέδοικα ¹: craindre, avoir peur de, être pris de terreur ; *pft*

δέδοικα: j'ai peur, je crains ; μή + *subj* : craindre que

δεῖνα (ὁ , ή , τό) ⁴: *indécl* un tel ; *désigne souvent en comédie par euphémisme ce qui a trait au membre viril (en incise exclamative τὸ δεῖνα : « quel pied » !)*

δεξιὰ , ἄς (ή) ³: la main droite ; la droite ;

δεξιόομαι , οὔμαι : tendre la main droite vers + D ;

δέον , δέοντος (τό) : ce qu'il faut, le nécessaire ; τὰ δέοντα : *même sens* ;

δεῦρο / δευρί ²: ici

δεῦτε : allons! Voyons!

δέχομαι ¹: (*aor* ἔδεξάμην) : recevoir, accueillir ;

δή (*souligne le mot après lequel il se place*) ¹: eh bien ! , donc

δηλονότι : évidemment, manifestement

διά + A ¹: à cause de, en raison de

διά + G ¹: par l'intermédiaire de, par l'entremise de, au moyen de, à cause de, par;

διαπορέω , ᾧ : être dans l'incertitude ou l'embarras ; // *expr.* διαπορεῖν τί χρῆ δρᾶν : être dans l'incertitude sur ce qu'il faut faire ;

διατριβή , ἦς (ή) ⁴: **1** occupation ; **2** amusement, distraction

δίδωμι ¹: (*aor* 2 ἔδωκα , ἔδωκας , ἔδωκε , ἔδομεν , ἔδοτε , ἔδοσαν ; *aor sans augment* 3^{ème} *pers pl* δίδοσαν ; *futur* δώσω ; *impér.* δίδου ; *inf et part pr.* διδόναι , διδούς ; *inf aor* δοῦναι , *part aor* : δούς , δόντος ; *pft* δέδωκα) : **1** donner ; **2** donner comme épouse à un homme ;

διόπερ ⁴: c'est pourquoi précisément, par conséquent

διπλασίως : doublement

δοκέω , ᾧ , δόξω , ἔδοξα , δέδογμα ¹: (*pft* 3^{ème} *p sg* δέδοκται) : **1** sembler, sembler bon, paraître ; **2** penser, croire, se figurer, juger, estimer ; // *expr.* : μοι δοκεῖ + *inf*¹: il me semble bon de ; je décide de; ταῦτα δοκεῖ : la décision est prise ; δοκεῖ μοι : c'est mon avis ; d'accord ; ταῦτα δοκεῖ : c'est décidé ! ; δοκεῖς μοι + *inf.* : il me semble que tu ..., tu m'as l'air de ... ;

δοκιμάζω ²: **1** éprouver, examiner ; **2** reconnaître bon après examen, valider ;

Δόναξ , Δόνακος (ὁ) : Donax (*nom d'homme*) ; de δόναξ , ακος (ὁ) : roseau, flûte, pipeau

δράω ¹: faire

δύναμαι , δυνήσομαι , ἐδυνήθην , δεδύνημαι ¹: pouvoir, être capable de ; *superlatif* + ὡς + δύναμαι : le plus ... possible ;

δύσκολος , ος , ον : déplaisant, désagréable ; atrabilaire ;

δυστυχής , ής , ἐς ²: infortuné, frappé par le destin, malheureux, maudit

δώδεκα : douze

ἐάν / ἄν + *subj* ¹: si (*éventuel* ; *négation* μή)

ἐαυτόν / αὐτόν , ἐαυτοῦ / αὐτοῦ ¹: *pr. réfléchi* 3^{ème} *p.* (*noter l'esprit rude*) : lui-même, elle-même, soi-même; ἐαυτούς / αὐτούς , ἐαυτῶν / αὐτῶν : nous-, vous-, eux –mêmes ; ἐαυτοῦ / αὐτοῦ : G : de soi-même, de lui-même (*d'où* , *en traduction* : son propre) ; // *expression* : αὐτούς καθ' ἑαυτούς : seuls à seuls, pour eux seuls ;

εἶα / εἶάω , ᾧ (ἔᾱς , ἔᾱ ; *impft* εἶων ; *inf* εἶαν) ¹: laisser, permettre;

ἐγγυάω , ῶ ⁴: **1** donner en gage ; **2** a) fiancer, faire les fiançailles ; b) donner en mariage ; // M **1** se porter garant ; **2** prendre en mariage ;

ἐγώ , μέ , μοῦ , μοί (με , μου , μοι ; ἐμέ , ἐμοῦ / ἐμεῖο , ἐμοί) ¹: moi, je

ἔγωγε : pour moi, je

ἐγῶμαι = ἐγὼ οἶμαι

ἐθέλω / θέλω (*f.* ἐθελήσω ; *aor.* ἠθέλησας) ¹: vouloir bien, consentir à ;

εἰ ¹: si

εἶεν ⁴: soit ! qu'il en soit ainsi !

εἴθε ⁴: ah si seulement !

εἶμι ¹: (*inf* ἰέναι ; *part. pr.* ἰών ἰόντος , ἰούσα , ἦς ... ; *impératif* : ἴθι , 2^{ème} *p pl* ἴτε ;) : aller;

εἶμι ¹: être (*impft* : ἦ (ἦν) , ἦσθα , ἦν , ἦμεν , ἦτε , ἦσαν ; *inf pr* εἶναι , *inf futur* : ἔσεσθαι / ἔσσεσθαι ; *impératif* ἴσθι ; *part pr* ὄν , ὄντος , οὔσα , οὔσης , ὄν , ὄντος) ; εἶμι + D : faire partie de ; ; εἰσίν (ἐστί) + D : qqch est à qqn ; *traduire en inversant nominatif et datif, et en substituant le verbe « avoir » au verbe « être »* (qqn a qqch) ; / NB : ἐστί *est toujours accentué ainsi lorsqu'il placé en tête de phrase*

εἷς , μία , ἓν (G ἑνός , μιᾶς , ἑνός) ¹: un, une, un seul (*attention à l'esprit !*)

εἰς / ἐς + A ¹: **1** dans , vers (*avec mvnt*) ; **2** pour

εἰσαγγέλλω (*impér. aor.* 2^{ème} *p pl* : εἰσαγγείλατε) : aller annoncer ; porter une nouvelle, faire la commission ;

εἰσδάνω (*f* εἰσδήσομαι , *impf* εἰσέδαινον , *aor* εἰσέδην) : entrer dans (+ A)

εἴσειμι (*infinitif* εἰσιέναι ; *part pr* εἰσιών , εἰσιόντος) ²: entrer

εἰσφέρω ²: porter dans, introduire

εἴσω ²: dedans, à l'intérieur, là-dedans

εἴτα ¹: ensuite, tout de suite après, puis, et puis

ἐκ / ἐξ + G ¹: **1** hors de ; **2** depuis ;

ἐκατόν : cent

ἐκδίδωμι ²: (*f* : ἐκδώσω ; *impér aor* 3^{ème} *p sg* : ἐκδότω ;) livrer, remettre, confier

ἐκεῖ ²: là, là-bas (τὰ ἐκεῖ : *hellénisme* : les choses de là-bas)

ἐκεῖθεν ³: à partir de là, par suite

ἐκεῖνος / κεῖνος , η , ο ¹: *pr* celui-là, celle-là, cela ; lui, elle ;

ἐκτόπως : d'une façon extraordinaire

ἐκών , οὔσα , ὄν , G ἐκόντος , ούσης , ὄντος ²: de plein gré, de mon plein gré

ἐλπίς , ἐλπίδος (ἡ) ¹: espoir

ἐμαυτόν , ἦν , ὄ (*pronom réfléchi*) ¹: moi-même

ἐμός , ἐμή , ἐμόν ¹: mon, ma, mien ;

ἐμφανής , ἦς , ἐς : qui est visible, manifeste ;

ἐν + D ¹: (εἶν / ἐνί + D) **1** dans (*sans chgt de lieu*) ; **2** pendant, en ;

ἐναντίον , ου (τό) (τοῦναντίον : *crase*) ¹: le contraire ; // *neutre adv.* : au contraire ;

ἐνδον ³: *adv* : à l'intérieur, dedans ;

ἐνθάδε ¹: (ἐνθαδί : *ι déictique*) : là ; là où je suis, ici, ici même ;

ἐννέα : neuf

ἐνταῦθα ²: ici, là ;

ἐντεῦθεν / τὸ ἐντεῦθεν ²: d'ici ;

ἐξάγω ³: (*inf aor* ἐξαγαγεῖν) faire sortir, emmener

ἔξειμι ³: (*part pr* ἐξιών) sortir, partir

ἐξῆς : à la suite, pas à pas, point par point

ἔξω ²: dehors ; // ἔξω + G : au dehors de, hors de, à l'extérieur de

ἐπακούω : + G : écouter, entendre

ἐπειδή ¹: puisque

ἔπειτα ¹: alors, par suite

ἐπί + A ¹: vers, jusqu'à

ἐπί + D ¹: en vue de, pour ;

ἐπικουρέω , ὦ : + D : secourir, porter assistance à

ἐπικροτέω , ὦ : applaudir

ἐπιμέλεια , ας (ἡ) ²: le soin

ἐπίσχω , ἐφέξω *ou* ἐπισχήσω , ἔπεσχον ³: *intr.* : se retenir, s'abstenir, s'arrêter, attendre ;

ἐπιφλέγω : mettre le feu, attiser

ἔπομαι ³: μετά + G : accompagner ;

ἐπτά ⁴: sept
 ἐράω , ἐρῶ ³: + G : aimer, être amoureux, être épris de ;
 ἔργον ,ου (τό) ¹: **1** travail, l'action, l'acte, l'entreprise ; **2** l'action, l'affaire ; // ἔργον ἐστί +
inf: c'est une affaire pénible (difficile) de ... ;
 ἐργώδης , ης, ες : difficile, qui donne de la peine
 ἔρωσ , ἔρωτος (ὁ) ²: le désir passionné, le désir amoureux ; l'amour;
 ἕτερος , α, ον ¹: l'un des deux ; autre ; θάτερον = τὸ ἕτερον
 ἔτι ¹: encore, de plus, désormais; alors ;
 ἐτοιμάζω : (*f*. ἐτοιμάσω) : préparer
 εὖ ¹: *adv*. bien ;
 εὐγενῶς : noblement, courageusement
 εὐήλιξ , εὐήλικος : *adj*. : du bon âge, jeune
 εὖσιος , ου : *adj*. qui accompagne le cri de l'évoché, consacré à Dionysos ; *subst*. : Evohé-Dionysos, *dieu du vin*
 εὐμενής , ἡς, ἐς : bienveillant, bien disposé
 εὐπάτειρα , ας (ἡ) : la fille d'un père illustre
 εὐπορος , ος, ον ⁴: bien pourvu, riche ;
 εὐτρεπίζω : (*impf*. ἠὐτρεπίζον) : préparer, faire des préparatifs
 ἔχω (*impft* εἶχον , *futur* ἔξω / σχήσω , *aor*. ἔσχον , *pft*. ἔσχηκα *inf*. *aor*. σχεῖν) ¹ : *tr*. tenir, avoir, posséder ; // ἔχω ¹ : *intr*. : + *adv*. : être en tel ou tel état
 Ζεὺς , Ζεῦ , Δία , Διός , Δί (ὁ) ¹: Zeus
 ἦ ¹: que (*derrière un comparatif, introduit le second terme de la comparaison*)
 ἦδη ¹: **1** dès lors, désormais ; **2** immédiatement, tout de suite, maintenant ;
 ἡδονή , ἡς (ἡ) ²: le plaisir
 ἡδύς , ἡδεῖα , ἡδύ ²: doux, agréable
 ἡμεῖς , ἡμᾶς , ἡμῶν , ἡμῖν ²: nous
 ἡμέρα , ας (ἡ) ¹: le jour , la journée
 ἡμερώω : adoucir (*par la civilisation*) ; adoucir, calmer (*un être sauvage*) ; ἡμερωτέος : *adj*. verbal d'obligation
 θᾶττον : *comp*. de ταχύ : vite, promptement, rapidement
 θεός , οῦ (ὁ, ἡ) ¹: le dieu (la déesse), la divinité ; // τῷ θεῷ : *dans les serments de femmes, les Deux Déesses (Déméter et Perséphone)* ;
 θεραπεύω ³: **1** soigner, prendre soin de, "chouchouter" ; **2** servir, s'occuper de
 θόρυβος , ου (ὁ) ⁴: tapage, tumulte, vacarme
 θυγάτηρ , θύγατερ, θυγατέρα , θυγατρός , θυγατρί (ἡ) ¹: la fille (*filiation*)
 θύρα , ας (ἡ) ⁴: la porte; / θύραι , ον (αἱ) ⁴: les battants de la porte
 θυρωρός , οῦ (ὁ) : le portier
 θύω ²: (*inf pft* : τεθυκέναι) : sacrifier, faire un sacrifice
 ἰδού ⁴: *interjection* : voici, voilà !
 ἰκανός , ἡ, ὄν ¹: **1** suffisant ; **2** + *D* : suffisant pour, assez grand pour
 ἰκετεύω ²: venir supplier, supplier, prier, implorer; + *infinitif* : prier instamment de
 ἵνα ¹: (+ *subjonctif*) afin que, pour que, afin de
 ἴσθι : sache !
 ἴστημι , στήσω , ἔστησα (*opt. aor* : 3^{ème} *p sg* : στήσειεν ; *inf et part* : ἰστάναι , ἰστάς ; στήσαι , στήσας) ¹: établir, placer, installer, placer debout; poster ;
 ἴσως ¹: sans doute, probablement;
 ἰώ ¹: oh ! holà ! (*cri d'appel*)
 κἀγώ = καὶ ἐγώ
 καθαίρω (*aor* ἐκάθηρα) : **1** nettoyer, laver ; **2** châtier en fouettant, battre, étriller ;
 καθεύδω : dormir
 καί ¹: et, même, aussi ; καί ... καί... : à la fois ... et ... ;

καὶ δὴ : alors, eh bien donc;
 καιρός , οὔ (ὀ) ¹: moment, moment favorable, moment opportun, opportunité, occasion ;
 κακόν , οὔ (τό) ¹: le mal, le méfait, le malheur, la misère
 κακῶς ¹: (*superlatif* κάκιστα) : **1** mal (*adv.*) , méchamment; **2** misérablement ;
 καλέω , ᾧ ¹: *f* καλῶ , ἐκάλεσα , κέκληκα : appeler
 καλλίνικος , ος , ον : magnifiquement victorieux, glorieux vainqueur
 Καλλιπιδης , ου (ὀ) : Callipide, *nom d'homme*
 καλός , ἦ , ὄν ¹: **1** beau, bon ; **2** mignon, chéri (*sens amoureux*) ;
 καλῶς ¹: *adv.* : bien, bellement; // *expr.* : τοῦτο καλῶς ἔχει μοι : cela va bien pour moi = merci
 bien, un grand merci (*parfois ironique ...*)
 κᾶν ¹: = καὶ ἐάν : et si...
 κατά + A ¹: en face de ;
 κατάγω ³: (*f.* κατάξω) : faire descendre, (mettre à bas ?) ; ramener ; // M descendre
 καταγωνίζομαι (*part. pft* M κατηγωνισμένος , η , ον) : vaincre
 κατάκειμαι : être couché, être allongé, rester couché
 καταλαμβάνω ²: (καταλήψομαι , κατέλαβον , κατείληφα) : **1** saisir, s'emparer de, prendre ;
2 rencontrer, trouver, surprendre ;
 καταλείπω (καταλείψω , κατέλιπον , καταλέλοιπα ; *part aor* καταλιπών) : ¹: laisser, laisser
 derrière soi, abandonner
 κατασκιάζω (*part. pft* MP : κατεσκιασμένος , η , ον) : tenir à l'ombre, ombrager, tenir couvert,
 couvrir
 κατατίθημι (*pft* : κατατέθηκα ; *aor passif* κατετέθη) ³: déposer, placer en bas, poser en bas ;
 κατεργάζομαι (*pft.* κατείργασμαι ; *inf aor* κατεργάσασθαι) ⁴: accomplir, achever ;
 κατορύττω / κατορύσσω : (*part. aor.* κατορύξας) enfouir, enterrer, planter
 κηδεύω : contracter une parenté par mariage, faire alliance
 κλίνω : pencher, incliner; détourner ; coucher ;
 Κνήμων , ωνος (ὀ) : Cnémon
 κοῖλος , η , ον : creux
 κομίζω ¹: (*impér aor* 2^{ème} *p pl* : κομίσατε) : **1** transporter, emmener; **2** amener avec soi,
 amener; **3** prendre soin de, s'occuper de (+ A) ;
 κόπτω : (*aor* ἔκοπα) frapper à coups répétés, frapper à, frapper (*à une porte*) ;
 κρατέω , ᾧ ¹: vaincre ;
 κρατήρ , κρατήρος (ὀ) : le cratère (*vase pour mélanger le vin et l'eau*)
 κρείσσω / κρείττων , ων , κρεῖττον ¹: **1** meilleur, plus fort, plus puissant, plus avantageux,
 plus précieux, préférable ; / κρεῖττον ἐστι + *inf* *sujet* -> il vaut mieux + *inf.* ;
 κρίνω ¹: (*aor* ἔκρινα , *pft* κέκρικα , *part aor* κρίνας) estimer, juger
 κτάομαι , ᾧμαι ¹: (κτήσομαι , ἐκτησάμην , κέκτημαι) : acquérir (*pft* : posséder) ;
 κύκλος , ου (ὀ) ³: le cercle, le disque; // κύκλω : *adv.* : tout autour, alentour
 κύριος , α , ον ¹: maître de
 κύτος , ους (τό) : le creux, la cavité , la coupe
 λαικάζομαι (*f* λαικάσομαι) : se prostituer, aller se faire foutre
 λαλέω , ᾧ : (*inf aor* λαλήσαι) **1** bavarder; **2** parler (*cf.* λέγω)
 λαμβάνω ¹: (λήψομαι , ἔλαβον , εἴληφα ; *inf. aor.* : λαβεῖν ; *impératif pr moyen* : λαβοῦ) : **1**
a) prendre, saisir ; **b)** *τινα et participe* à l'A : prendre (surprendre) qqn à + *inf.* ; **2 a)**
 recevoir ; **b)** recevoir comme épouse, épouser
 λανθάνω ¹: (λαθήσομαι / λήσω , ἔλαθον , λέληθα ; *inf aor* λαθεῖν) : **1** être ignoré de,
 échapper à la connaissance de (*hellénisme : ce verbe conjugué est en général accompagné*
d'un participe qui porte le sens principal, et dont il indique que l'action passe inaperçue) ,
 agir à l'insu de ou sans s'en apercevoir;
 λέβης , λέβητος (ὀ) : le chaudron
 λέγω **1** (ἐρῶ / λέξω , εἶπον / ἔλεξα , εἶρηκα ; *inf aor* εἶπεῖν) ¹: **1** parler, dire ; **2** vouloir dire

λῆρος, οὔ (ὄ) : parole sans valeur ; τίς ὁ λῆρος ; : quelle idée !
 λίαν ² : trop, excessivement ; *entre art. et nom* = excessif ;
 λίθος, ου (ὄ) : la pierre
 λόγος, ου (ὄ) ¹ : la parole, la conversation ;
 λοιπα (τά) : *loc adv*: le reste du temps, à l'avenir, désormais ;
 λοιπός, ἤ, ὄν ¹ : qui reste, qui subsiste, de reste, restant ; // *expr.* : (τὸ) λοιπόν ἐστι + *D* + *inf.* :
 il reste à qqn à + *inf.*
 μά + *A* ² : par... ! ;
 μάγειρος, ου (ὄ) : le cuisinier
 μαίνομαι (*aor* 2 ἐμάνην) ² : être fou ;
 μαλακός, ἤ, ὄν : tendre, souple ; μου ;
 μᾶλλον ¹ : mieux ; plutôt
 μανθάνω, μαθήσομαι, ἔμαθον, μεμάθηκα ¹ : comprendre
 μέγας, μεγάλη, μέγα (*G* μεγάλου, ης, ου) ¹ : grand, important ; *comp.* μείζων, ονος (*N* pl μείζω) ¹ : plus grand, plus important ; *superlatif* : μέγιστος, η,ον ¹ : très grand, le plus grand, souverain
 μείγνυμι : (*part pr* μειγνύς, ύντος) mêler, mélanger
 μειράκιον, ου (τό) ⁴ : jeune homme (*entre 14 et 21 ans*)
 μέλλω ¹ : hésiter à, tarder à
 μέν ¹ : *I* d'une part, certes ; *2* μέν ... δέ ... : d'une part ... d'autre part..., d'un côté ... de l'autre..., certes ... mais ... ; *3* μέν : *employé seul, valeur intensive comme dans les épopées* : donc, assurément, certes ;
 μένω, μενῶ, ἔμεινα, μεμένηκα ¹ : rester
 μετά + *G* (μεθ' *devant esprit rude*) ¹ : avec
 μετάγω : (*impér. aor.* μετάγαγε) : faire passer (d'un lieu à l'autre), transférer
 μεταδίδωμι ³ : (*inf. aor.* μεταδοῦναι) : donner en partage ; + *G* : donner une part de, faire participer à, attribuer
 μετρίως ⁴ : de façon mesurée, avec mesure *ou* modération, modérément
 μή (*négation subjective*) ¹ : non, ne...pas
 μή + *subj aor* ¹ : ne ... pas (*expression de la défense particulière et momentanée*) ; μή + *impératif* : *défense générale et qui dure* ; μή + *optatif* : *souhait négatif* ;
 μηδέ *employé une seule fois* ¹ : même pas ; ne pas même, ne pas non plus ; et ne pas ; / *expr.* :
 μηδ' αὖ : non, alors ! // *répété* : *ni (négation subjective)*
 μηδείς, μηδεμία, μηδέν (*G* μηδενός, μηδεμίας, μηδενός) ¹ : *adj.* aucun, aucune ; *pr.* personne, rien (*négation subjective*)
 μηδέν *adv* : en rien, pas du tout
 μήκος, ους (τό) : la longueur
 μήτηρ, μητρός (ἡ) ¹ : (*V* μήτηρ *A* μητέρα) : la mère
 μικρόν, οὔ ¹ : *neutre adv* : un peu ;
 μιμνήσκομαι, μνησθήσομαι, ἐμνήσθην, μέμνημαι (*impér.* μέμνησο) ¹ : + *G* : se rappeler (*au pft* : je me souviens de) ;
 μισέω, ὤ ¹ : haïr, détester
 μόνον ¹ : *adv.* : seulement ;
 μόνος / μούνος, η, ον ¹ : *I* seul, unique, un seul ; *2* à lui seul ; *renforce le superlatif, souvent* ; *3* + *G* : privé de, sans ; // *locution avec Af pl* : κατὰ μόνας : seul à seul, séparément
 μυριάκις : *adv.* : dix-mille fois
 νᾶμα, ατος (τό) : la source, l'eau qui coule ; le liquide ;
 νεανίσκος, ου (ὄ) : le jeune homme ;
 νέος, α, ον ¹ : jeune ; οἱ νέοι : les jeunes gens
 νή + *A* ² : par ... (*un dieu, en général*)
 Νίκη, ης (ἡ) : Nikè, Victoire

νομίζω ¹: penser, estimer, croire, juger
 νόος / νοῦς , νόου / νοῦ (ὁ) ¹: la raison, le bon sens; / *expr* : νοῦν ἔχειν : avoir son bon sens, être sensé, être raisonnable;
 νύμφη , ης (ἡ) ⁴: **1** la jeune fille; **2** la bru, la belle-fille;
 Νύμφη,ης (ἡ) : la Nymphé
 νυμφίος , ου (ὁ) : le beau-fils, le gendre ;
 νῦν ¹: maintenant
 νυνί ¹: *forme renforcée de νῦν*: maintenant précisément, à présent
 νύξ , νυκτός (ἡ) ²: la nuit;
 ὄδε , ἦδε , (τὸ δέ) ¹: *adj.* ce , cette; *pr* : celui-ci, celle-ci, ceci (*qui est proche de moi*)
 οἶδα ¹: (*indicatif présent* : 2^{ème} p : οἶσθα ; pl ἴσμεν , ἴστε , ἴσασι ; *impér.* ἴσθι) : savoir, connaître, être informé de; οἶδα ὅτι ou οἶδα + *participe* : je sais que , je suis sûr que; // *expr.* : οἶδ' ὅτι : *en incise* : je le sais bien ;
 οἰκεῖος , α, ον ¹: de la maison, qui fait partie de la famille
 οἴμοι / οἴ μοι ²: hélas pour moi ! pauvre de moi ! misère ! Aïe!
 οἴομαι / οἴμαι ¹: (*impf 3^{ème} p sg* : ᾔετο ; *part pr* οἰόμενος) : croire, penser, estimer
 οἶος , οἶα (*poét.* οἶη) , οἶον ¹: (*attention à l'accentuation ! esprit rude*) **1** tel que, comme ; (*souvent annoncé par τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιοῦτο(v)*); οἶος,α,ον ... τοίσοδε, ... : tel ... que; // *expr.* : οἶσθ' οἶόν ἐστι : tu sais ce qu'il en est ; **2** quel ! quelle ! (*adj. exclamatif ou interrogatif*)
 οἴχομαι ²: être parti, être perdu, être mort
 ὄλον / τὸ δ' ὄλον : absolument
 ὄλος , η, ον ²: entier, tout entier ; ὄλον : *neutre adverbial* : totalement
 ὄλωσ ²: totalement, entièrement (μὴ ὄλωσ : pas du tout);
 ὁμοῦ ³: en même temps, à la fois ;
 ὀράω , ᾧ ¹: (ὄψομαι , εἶδον , ἑώρακα / ἑώρακα ; *inf aor* : ἰδεῖν , *part aor* ἰδών , *impft* : ἐωρῶν) voir
 ὀρθός , ἡ, ὄν ³: droit, dressé, debout
 ὅς , ἡ , ὅ (G οῦ , ἦς, οῦ) ¹: *pr relatif* : qui, que, quoi, dont *etc.*; lequel
 ὅσος , η, ον ¹: aussi grand que, aussi nombreux que... , autant que ; // *expr.* : ὅσον χρόνον : seulement autant de temps que (*acc de durée*) , tant que ;
 ὅστις , ἡτις , ὅ τι ou ὅτι (*datif ὅτω*) ¹: *relatif indéfini* : qui, celui qui, celle qui, ce qui ;
 ὅτι ¹: que
 οὐ , οὐκ , οὐχ , οὐχί (*négation objective*) ¹: non; ne ... pas ; *devant un participe, se traduit souvent par* : sans + *infinitif* ;
 οὐδέ ¹: et ne pas, et ne pas non plus, ne pas même;; ne pas non plus;
 οὐδεῖς , οὐδεμία , οὐδέν ¹: *adj.* aucun, aucune
 οὐδέπω : pas encore
 οὐκοῦν ¹: par suite, donc, alors (*attention à l'accent !*) ;
 οὔπω ³: (*en un ou deux mots*) **1** pas encore; **2** absolument pas
 οὔτε ... οὔτε ... ¹: ni... ni...; (*formes élidées* : οὔτ' , οὔθ')
 οὔτος , αὔτη , τοῦτο (*génitif pluriel τούτων*) ¹: *adj* ce, cette ; // *pr* celui-ci, celle-ci, ceci;
 οὔτω / οὔτως ¹: ainsi ; οὔτω *après un participe reprend seulement l'idée du part., et ne se traduit pas* ;
 ὄχλος , ου (ὁ) ²: la foule
 παιδίον , ου (τό) ³: jeune serviteur, petit esclave ;
 παῖς , παιδός (ὁ,ἡ) ¹: (V. παῖ) : **1** l'enfant ; **2** le serviteur; garçon ; jeune esclave ;
 πάλαι ²: il y a longtemps, depuis longtemps;
 πάλιν ¹: de nouveau, encore; en sens inverse, en sens contraire
 πάνδεινος , ος, ον : tout à fait redoutable, terrible

παννουχίζω (*f.* παννουχιῶ) : veiller toute la nuit ; faire une fête de nuit ;
 παννουχίς , ίδος (ή) : fête de nuit, réjouissance nocturne ; veillée ;
 παντάπασι (ν) ³: absolument, tout à fait, complètement
 πάνυ ²: tout à fait, très, totalement, entièrement ; εὖ πάνυ : *même sens*
 παπίας / παππίας (ὁ) : mon cher petit papa (V παπία)
 παρά + D ¹: chez
 παρά + G ¹: de la part de, en le recevant de, en provenance de, par l'entremise de ;
 παράγω (παράξω , παρήγαγον , πάρηχα) : passer devant;
 παράδειγμα , ατος (τό) ²: l'exemple
 παρακάθημαι + D : (*impér.* 3^{ème} p sg : παρακαθήσθω) : être assis près de ; se poster auprès de ;
 παρακινέω , ῶ : *1 tr.* déranger ; *2 intr.* bouger, remuer ;
 παραμένω (*f.* παραμενῶ ; *aor* παρέμεινα) : rester là, rester ; + D : rester auprès de
 παραπέτασμα , ατος (τό) : la tapisserie
 πάρειμι 1 ¹: *1* être présent, être là ; *2* assister à (+ D); *3* + D : aider, secourir , prêter main forte à ;
 παρθένος , ου (ή) ²: la vierge, la jeune fille
 πᾶς , πᾶσα , πᾶν (G πάντος , πάσης , πάντος) ¹: tout;
 πάσχω ¹: (πείσομαι , ἔπαθον , πέπονθα) : *1* éprouver (*en bien ou en mal*), subir, faire une expérience, un traitement ; + A : *se rend souvent par* : il arrive qqch à qqn ; *2* supporter, endurer, souffrir;
 πατήρ , πατρός (ου πατέρος; V ῶ πάτερ) (ὁ) ¹: le père
 πατρίδιον , ου (τό) : petit père
 παύω ¹: *intr* cesser, cesser de ; // M παύομαι + *inf*, *ou* + *part*: cesser de; (*impér.* pft 2^{ème} p sg : πέπαυσο)
 πέμπω ¹: (πέμψω , ἔπεμψα , πέπομψα) : envoyer
 πένης , ητος (ὁ) ²: pauvre ; // πένης , ητος (ὁ) le pauvre ;
 περί + G ¹: au sujet de, à propos de ;
 περιβολή , ἥς (ή) : action de jeter (les bras) autour, embrassement, embrassade
 περιποιέω / περιποέω , ῶ : acquérir ; // M : se procurer
 πίνω ³: (πίομαι , ἔπιον , πέπωκα ; *inf aor* 2 πιεῖν) : boire
 πλεῖστος , η, ον ¹: (*superlatif de* πολὺς) le plus *ou* très nombreux, abondant ; // πλεῖστοι ,αι,α (οί,αι,τά) : les plus nombreux
 πλοῦτος , ου (ὁ) ²: la richesse
 πόθεν ²: *1* d'où ? à partir d'où ? *2* par quel moyen ? comment ?
 ποιέω , ποιῶ / ποέω , ποῶ ¹: faire
 πολίος , ά, όν : gris, aux cheveux blancs, vieux (*attention à l'accent*)
 πολλῶ + *comparatif*: beaucoup *plus* ..., de beaucoup *plus* ...
 πολὺς , πολλή, πολύ ¹: (G πολλοῦ , πολλῆς , πολλοῦ) : nombreux, beaucoup
 πόνος , ου (ὁ) ¹: *1* le travail; *2* fruit du travail, produit du travail ;
 πορίζω ³: (*f. attique* ποριῶ) : *1* procurer ; *2* ouvrir l'accès à qqn vers qqch ;
 Ποσειδῶν , ῶνος (ὁ) : Poseïdon ; (V Πόσειδον)
 ποτέ (*encl*) ¹: (*particule indiquant la possibilité*) enfin ; donc, en quelque sorte ; par hasard ;
 ποτόν , οῦ (τό) : l'action de boire ; la boisson ; le fait de s'abreuver ; la beuverie ;
 πότος , ου (ὁ) : la beuverie, la réunion où l'on boit
 ποῦ ²: où (*sans mví*) ?
 πούς , ποδός (ὁ) ¹: (D pl ποσίν Hom ποσσί G duel : ποδοῖν) : le pied (*mesure: entre 20 et 30 cm, selon les cités*)
 πρᾶγμα , ατος (τό) ¹: *1* l'affaire ; *2* la réalité ; *3* la situation fâcheuse, l'ennui, le souci; // pluriel : τὰ πράγματα ,ων ¹: la situation ;
 πράττω / πράσσω ¹: (παράξω , ἔπραξα , πέπραγα / πέπραχα) : faire, accomplir

πρίω (*impér. pr* πρῖε) : 1 scier ; 2 faire grincer ses dents ;
 πρό + G¹ : 1 devant ; 2 avant ; 3 dans l'intérêt de, pour ;
 προάγω³ : (προάξω , προήγαγον , προήχα ; προήχθην : aor P 1^{ère} p sg) : 1 conduire la marche, passer devant ; s'avancer ; 2 mener en avant, faire avancer ;
 πρόειμι (1^{ère} p pl *impft* : προῆμεν) : avancer, s'avancer
 προέλκω / προελκύω (*subj aor* : προελκύσω) ; tirer en avant
 προέρχομαι (προελεύσομαι , προῆλθον , προελήλυθα ; *impér. aor* πρόελθε) : avancer, s'avancer, sortir
 προθυμέομαι , οὔμαι : tâcher de ;
 προῖξ , προικός (ή)² : la dot ;
 πρόσ + A¹ : auprès de, près de
 πρόσ + D¹ : devant, tout près de, à côté de
 πρόσ + G¹ : par, au nom de ; // *expr.* : πρόσ θεῶν : au nom des dieux ;
 προσαγορεύω³ : (προσεῖρῶ , προσεῖπον / προσεῖπα , προσεῖρηκα ; *inf aor* προσειπεῖν) : + A : 1 adresser la parole à, s'adresser à, dire ; 2 appeler par un nom, saluer, dire adieu à ;
 προσαυλέω : jouer sur la flûte
 προσδοκάω , ᾧ / προσδοκέω , ᾧ² : s'attendre à
 προσέρχομαι² : (προσελεύσομαι / πρόσσειμι , προσῆλθον , προσελήλυθα ; *part. aor.* προσελθών) : 1 s'avancer, s'approcher, se présenter ; 2 + D : avancer vers, approcher de, aller à la rencontre de, venir à
 προσέχω² : 1 diriger vers ; 2 s'appliquer à, être attentif ; // *expr.* : προσέχειν τὸν νοῦν ou προσέχειν *seul* : faire attention à
 προσήκει¹ : (*impft* προσῆκε) +D : il convient à ... de, il appartient à ... de, il faut que (+ *infinitif* : l'accord se fait alors souvent au datif)
 πρόσθεν / πρόσθε² : devant, avant ; ἐς πρόσθεν / εἰς τὸ πρόσθεν : *locution adverbiale* : devant, en avant ;
 προσμένω : (*impér. aor.* πρόσμεινον) : attendre, laisser passer le temps
 πρόσπολος , ου (ὀ , ῆ)³ : le serviteur , la servante
 προστίθημι² : (*f* προσθήσω ;) : remettre ;
 πρόσωπον , ου (τό)³ : le visage, la face , la figure ;
 πρότερος , α , ον² : premier, le premier, en premier ;
 προὔργου (*crase*) / πρὸ ἔργου : utilement, avantageusement ; / τι τῶν προὔργου : quelque chose de ce qui est utile ;
 πρῶτον ou τὸ πρῶτον¹ : d'abord, en premier ;
 πταίω : broncher, échouer, connaître l'échec ;
 πτωχός , ή , ὄν : pauvre, gueux, mendiant
 πῶς¹ : comment ? comment se fait-il que ? ; πῶς ... οὐ ... : comment se fait-il que ne ...pas ? ; // *expressions* : πῶς γὰρ ἄν ; comment cela serait-il possible ? ; πῶς γὰρ οὐ ; comment ne serait-ce pas ainsi ! forcément ! et comment !
 πως³ : (*enclitique*) en quelque sorte, de quelque façon, en quelque manière, de quelque manière
 ῥυθμός , οὔ (ὀ) : le rythme
 σεαυτόν / σαυτόν , σεαυτήν / σαυτήν (A) ; σεαυτοῦ / σαυτοῦ (G) ; σεαυτῶ ου σοι αὐτῶ (D)² : toi-même (*pr. réfl. 2^{ème} pers.*)
 Σίκων , ωνος (ὀ) : Sikôn, *nom d'esclave*
 Σιμίκη , ης (ή) : Simiké, *nom d'esclave*
 σκάφη , ης (ή) : la bassine
 σός , σή , σόν¹ : ton, ta, tien
 σπεύδω³ : (σπεύσω , ἔσπευσα) : *intr.* se presser, se hâter, se dépêcher
 σπονδή , ῆς (ή) : la libation
 στρώννυμι : préparer, disposer un lit ou une jonchée

σπουδαῖος , α, ον ³: actif, zélé, empressé
 στέφανος , ου (ὁ) ²: couronne ;
 στιβάς , ἄδος (ἡ) : lit de feuillage, de paille, d'herbe ; jonchée (*pour certaines cérémonies*);
 σύ , σέ , σοῦ , σοί (σε , σου , σοι) ¹: tu, te, toi
 συγκαθάπτω (*impf συγκαθῆπτον*) : lier fermement qqch (A) à (D), saisir fermement qqch (D) par (A)
 συγκατορύσσω : (*f. συγκατορύζω*) : enfouir, enterrer
 συγχωρέω , ᾧ ²: (*inf aor συγχορῆσαι*) : se ranger à l'avis de, être d'accord, céder ; consentir;
 συλλέγω ³: (*impft συνέλεγον*) : rassembler, réunir; // *M: συλλέγομαι* ³: (*aor M: συλλεξάμην; part aor M: συλλεξάμενος*;)) : rassembler pour son compte, amasser
 συμπεῖθω : (*aor P: συνεπίσθην; subj aor P 3^{ème} p sg: συμπεισθῆ; pft P: συμπέπεισμαι*) : persuader entièrement ; / MP consentir ; / συμπείθεσθαι ποιεῖν τι ; consentir à faire qqch ;
 συμπόσιον , ου (τό) : le banquet
 συνεπιβαίνω : s'engager aussi dans, se mettre aussi dans (+D)
 συνήδομαι (*f. συνησθήσομαι, aor συνήσθην; part. aor. N masc pl: συνησθέντες*) : se réjouir avec (+D)
 σχολή , ἡς (ἡ) ⁴: le loisir, le temps à perdre, le fait de prendre son temps, le temps ; // *expr.* : οὐ σχολή : pas le temps ! pas de temps à perdre ! ;
 Σώστρατος , ου (ὁ) : Sostrate
 σωτηρία , ας (ἡ) ¹: le salut, la préservation
 τάλαντον , ου (τό) ¹: le talent (*grosse somme d'argent ou d'or; unité monétaire = 6000 drachmes*) ;
 τάλας , τάλαινα , τάλαν ¹: (*V masc sg τάλαν*) : malheureux, infortuné, pitoyable, misérable (*avec G de cause*)
 ταραττώ / ταρασσω (*aor passif ἐταράχθην*) : troubler, bouleverser
 ταῦτό = τό + αὐτό
 τε (*toujours post-posé, et enclitique*) ¹: et (τ ' devant voyelle ; θ ' devant esprit rude)
 τελέως : complètement, absolument
 τέως : pendant ce temps
 τηνικάδε / τὸ τηνικάδε : à ce moment-là ;
 τηρέω , ᾧ : observer, conserver, préserver
 τί οὖν ; : Eh bien ?
 τί ¹: pourquoi ? en quoi ? comment ? à quoi bon ? quoi ? ; // *expr.* : τί δ' ἄν + subj. : que dirais-tu (qu'en dirais-tu) si ...
 τίθημι ¹: (*impft: ἐτίθην, ἐτίθεις, ἐτίθει, ἐτίθεμεν, ἐτίθετε, ἐτίθεσαν; aor: ἔθηκα / ἔθεμεν; impér. aor: θές; part pr τιθείς; part. aor. neutre: θέν, θέντος;*) : poser, déposer, placer
 τιμωρία , ας (ἡ) ²: **1** le secours ; **2** la vengeance ; **3** le châtement ; // *expr.* τιμωρίαν λαβεῖν : prendre châtement de, punir (+G) ; tirer vengeance de ;
 τίς , τίς , τί ¹: (*toujours accentué de l'aigu*) *adj* : quel, quelle ; / *pr* : qui ? quoi ? que ? ; // *expr.* : τίποτε οὐ τίποτε : mais enfin, quoi ...
 τις , τις , τι G τινος / του ¹: (*jamais accentué*) *adj. indéfini* quelque, un, une ; certain ; // *pr.* quelqu'un, quelque chose, on ; (*avec une négation* : personne) ; // τι, *adverbial* ¹: en quelque manière;
 τοίνυν ¹: dès lors, maintenant, alors (*signale le passage à un autre propos*)
 τοιοῦτος , τοιαύτη , τοιοῦτο (v) ¹: tel
 τράπεζα , τραπέζης (ἡ) ²: la table
 τρεῖς , τρεῖς , τρία ²: trois
 τρέμω : trembler
 τρίπους , τρίποδος (ὁ) : le trépied
 τρόπος , ου (ὁ) ¹: **1** la manière, la façon ; *expr.* τοῦτον τὸν τρόπον, τόνδε τὸν τρόπον : de cette manière; **2** le tempérament, le caractère;
 τροφίμη , ης (ἡ) : la maîtresse

τρυφάω , ὦ / τρυφαίνω : vivre confortablement ; vivre dans le luxe ;
 τυγχάνω ¹: (τεύξομαι , ἔτυχον , τετύχηκα *subj aor3 p sg τύχη*) : **1** je me trouve dans tel ou tel état (+ *participle*) ; τυγχάνω + *participle* : il se trouve que ;
 τύπτω ³: frapper, battre, rosser ;
 τύχη , ης (ή) ¹: la fortune (*favorable ou non*) ;// *expr* : τύχη ἀγαθῆ : avec la bonne Fortune ! puisse la Fortune nous être favorable ! ;
 τυχόν : *part. aor. neutre de τυγχάνω, à valeur absolue* : « si cela se trouve ainsi », peut-être ;
 ὑμεῖς , ὑμᾶς , ὑμῶν , ὑμῖν ¹: vous
 ὑπηρεισχύνομαι : être tout confus
 ὑποδείκνυμι : montrer, indiquer, proposer
 ὑπολαμβάνω ¹: (ὑπολήψομαι , ὑπέλαβον , ὑπέιληφα) : être d'avis, penser; croire;
 ὑπομένω ²: endurer, supporter
 ὑποφέρω : (*inf aor* : ὑπενεγκεῖν) : supporter
 ὑφαντός , ή , όν: tissé
 φέρω ¹: (οἶσω , ἤνεγκα / ἤνεγκον , ἐνήνοχα) : **1** porter, apporter, amener ; **2** supporter ;
 φεύγω ¹: (φεύξομαι , ἔφυγον , πέφευκα) : + A : fuir, éviter
 φημι ¹: (φής , φησι , φαμεν , φατε , φασι ; *impft* ἔφηγν; *subj. pr.* : φῶ ; *inf* : φάναι) :
 dire, affirmer
 φθονέω , ὦ ²: + G : refuser qqch *par jalousie ou envie*
 φίλημα , ατος (τό) : le baiser
 φιλόγελως , ωτος : *adj.* : qui aime à rire, rieur
 φίλος , ου (ό) ¹: l'ami
 φιλοφρόνως : avec bienveillance
 φλυαρέω , ὦ : dire des bêtises
 φορέω , ὦ : (*opt pr* φοροίην) : **1** porter ; **2** porter de l'eau ;
 φρήν , φρενός (ή) ²: **1** le diaphragme; φρένες, ων (αι) : le diaphragme, le centre du corps; **2** l'âme, l'esprit, le cœur (*souvent au pluriel*) ;
 φρονέω , ὦ ¹: réfléchir ; ; / εὔ φρονεῖν : être sensé, bien réfléchir ;
 φυλάσσω / φυλάττω ¹: (*aor.* ἐφύλαξα) : **1** conserver, garder en réserve ; **2** veiller sur, garder, surveiller
 χαίρω ¹: **1** + D : se réjouir de, être heureux de ; // πολλά χαίρω : grand bien lui fasse ! ; **2**
 χαῖρε *ou* χαίρειν : le bonjour à (+A) ; adieu (*formule d'adieu*) ; πολλά χαῖρε : bien le bonjour !
 χαλκοῦς , ἦ, οῦν : de bronze
 χαμαί *adv* : par terre (*avec ou sans mv*) ;
 χεῖρ , χειρός (ή) ¹: (*D pl* χέρσι / χέρσιν) : la main, le bras
 χορεῖος , α, ον : de danse, pour la danse
 χορεύω : danser
 χράομαι , ὦμαι ²: (*f* χρήσομαι , *aor* ἐχρησάμην , *pf* κέχρημαι ; *inf* χρῆσθαι) + D ¹: **1** utiliser, se servir de ; **2** traiter (*qqn*) , en user avec qqn
 χράω ³ : (*f* χρήσω; *impér aor 2^{ème} p pl* : χρήσατε) : prêter
 χρή ¹: il faut
 χρήματα,ων (τά) ²: les richesses, les biens, l'argent ;
 χρόνος , ου (ό) ¹: le temps; // *expr.* : πολὺν χρόνον : pendant beaucoup de temps, longtemps ;
 τὸν ἀεὶ χρόνον : éternellement, toujours ; ἐπὶ πολὺν χρόνον : longtemps;
 χωρίον , ου (τό) ²: la propriété (*terrienne*) ;
 ψοφέω , ὦ : faire du bruit
 ὦ̃ ¹: ô (*accompagne le vocatif* : ne se traduit souvent pas);
 ὦ̃ ³: oh !
 ὡς *adv comparatif* (ὡς / ὡς) ¹: comme
 ὡς *adv argumentatif* (ὡς / ὡς) ⁴: **1** car; **2** aussi vrai que... ;
 ὡς *adv interrogatif indirect* : comment

ὥσπερ εἰ¹: comme si